

第五课 在咖啡馆

喫茶店にて

李 兰： nǐ xǐhuān zhège kāfēi guǎn ma
你 喜 欢 这 个 咖 啡 馆 吗？

王 力： hái kěyǐ wǒ xǐhuān zhèli de yīn lè
还 可 以 ， 我 喜 欢 这 里 的 音 乐。

李 兰： wǒ juéde zhège dìfang hěn shìhé liáotiān suǒyǐ
我 觉 得 这 个 地 方 很 适 合 聊 天 ， 所 以
wǒ xuǎnzé le zhèli
我 选 择 了 这 里 。

王 力： shíjìshàng wǒ juéde qù nǎge kāfēi guǎn bìngbù
实 际 上 我 觉 得 去 哪 个 咖 啡 馆 并 不
zhòngyào
重 要 。

李 兰： wǒ juéde hěn zhòngyào yīnwèi ānjìng shūshì de
我 觉 得 很 重 要 。 因 为 安 静 舒 适 的
huánjìng gèng lì yú jiāotán zhìshǎo wǒ shì
环 境 更 利 于 交 谈 。 至 少 我 是
zhèyàng rènwéi de
这 样 认 为 的 。

王 力： òng yěxǔ ba
嗯 ， 也 许 吧 。

李 兰： òng hǎo le wǒmen lái diǎndiǎn r shénme ba
嗯 ， 好 了 ， 我 们 来 点 点 儿 什 么 吧 。

zhèli de kāfēi bùcuò
这 里 的 咖 啡 不 错 。

王 力： nà wǒ yào yì bēi rè mó kǎ kāfēi
那 ， 我 要 一 杯 热 摩 卡 咖 啡 。

李 兰： hǎode duì nán fúwùyuán shuō fúwùyuán
好 的 。 (对 男 服 务 员 说) 服 务 员 ！

男服务员： hǎode wǒ mǎshàng lái ná zhe shuǐ dān zǒu
好 的 ， 我 马 上 来 。 (拿 着 水 单 走
guòlái shuō liǎngwèi yàodiǎn r shénme
过 来 说) 两 位 要 点 儿 什 么 ？

李 兰： tā yào yī bēi rè mó kǎ kāfēi , wǒ yào yì bēi kǎ bù
他要一杯热摩卡咖啡，我要一杯卡布

qí nuò kāfēi xièxie
奇诺咖啡。谢谢！

男服务员： hái yào biéde ma
还要别的吗？

李 兰： xiànzài bù yào le
现在不要了。

男服务员： hǎode qǐng nín shāo děng , mǎshàng jiù lái 。
好的，请您稍等，马上就来。

1. 【重要単語】

① 咖啡馆	kā fēi guǎn	喫茶店
② 舒适	shū shì	快適
③ 利于	lì yú	～に有利である
④ 摩卡咖啡	mó kǎ kā fēi	カフェモカ
⑤ 水单	shuǐ dān	飲み物メニュー
⑥ 卡布奇诺咖啡	kǎ bù qí nuò kā fēi	カプチーノ

2. 【その他慣用フレーズ】

- nǐ xiǎng hē diǎn shénme
① 你想喝点什么？
何にしますか？
- jīntiān wǒ qǐng kè
② 今天我请客。
今日はわたしのおごりです。
- zhè jiā kāfēi guǎn de huánjìng bùcuò
③ 这家咖啡馆的环境不错。
この喫茶店は雰囲気がけっこういいですね。
- qǐng lái liǎng bēi kāfēi
④ 请来两杯咖啡。
コーヒーを二つください。
- wǒ yào dà zhōng xiǎo bēi de
⑤ 我要大（中 / 小）杯的。
大（中/小）をください。

3. 【質問】

- ① 请说说你喜欢什么样的咖啡馆。

- ②你经常去咖啡馆吗？一周去几次？
- ③你喜欢在咖啡馆和朋友聊天还是一个人学习看书？
- ④你喜欢喝黑咖啡还是喜欢加糖加奶的咖啡？
- ⑤你知道在中国有哪些外资的咖啡馆吗？你去过吗？
- ⑥其它问题（请老师随机问）

4. 【練習】

- ①先请学生读一边，纠正学生发音。
- ②问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
- ③老师当服务员请学生模拟点咖啡。
- ④问学生第3大题的问题，请学生回答。

【参考訳文】

<喫茶店にて>

李蘭：この喫茶店は気に入っている？

王力：まあ、ここの音楽が好きだね。

李蘭：話しやすいと思っているので、ここにした。

王力：実際のところ、どの喫茶店に入るのかはあまり重要なことではないと思うけど。

李蘭：いや、重要だと思うよ。静かで快適な環境ならもっと話が弾むので。

少なくともわたしはそう思っている。

王力：うん、そうかもね。

李蘭：うん、まあ、とりあえず何かを注文しようか。ここのコーヒーはとてもおいしいよ。

王力：じゃ、カフェモカをください。

李蘭：はい。（ウェーターに対して）すみません！

ウェーター：はい、すぐ参ります。（飲み物メニューを持って歩いてきた）何にしますか？

李蘭：彼にカフェモカをください。

わたしにはカプチーノをください。以上です。

ウェーター：ほかは大丈夫ですか？

李蘭：いまのところ大丈夫です。

ウェーター：はい、かしこまりました。すぐ持ってきますので、少々お待ちください。